Transcripts

In Chinese characters:

1	I	Um，那你日文是在哪里学的？
2	A	我日文是在，um，别的大学学的。
3	I	别的大学
4	A	对。
5	I	噢，那个时候你几岁了？
6	A	那个时候我五，um，十五岁。
7	I	十五岁。Um，当时上日文课的时候是什么样子，你能说一说吗？
8	A	Um，我没学太好了。
9	I	嗯
10	A	我的日文不太好，所以有的时候我不知道老师说什么。
11	I	嗯。你学了多久？
12	A	我学了一年的
13	I	嗯
14	A	可是以后我自己学了，在家里学了
15	I	噢
16	A	日文

In pinyin and English transliteration/translation:

1	I	Um, na ni ri wen shi zai na li xue de? Um, then you Japanese SHI at where learn DE Um, where did you learn Japanese?
2	A	Wo ri wen shi zai, um, bie de da xue xue de. I Japanese SHI at, um, other university learn DE I learned it at another university.
3	I	Bie de da xue Other university Another university
4	A	Dui. Right.
5	I	O, na ge shi hou ni ji sui le? Oh, that CL time you which year LE Oh. How old were you then?
6	A	Na ge shi hou wo wu, um, shi wu sui. That CL time I five, um, fifteen year I was five, um, fifteen years old.
7	I	Shi wu sui. Um, dang shi shang ri wen ke de shi hou shi shen me yang zi, ni neng shuo yi shuo ma? Fifteen year. Um, then have Japanese class DE time SHI what look, you can say one say MA Fifteen. Um, can you describe your Japanese class?
8	A	Um, wo mei xue tai hao le. Um, I not learn too good LE. Um, I didn't learn it well.
9	I	En.
10	A	Wo de ri wen bu tai hao, suo yi you de shi hou wo bu zhi dao lao shi shuo shen me. I DE Japanese not too good, so sometimes I not know teacher say what. My Japanese is poor, so sometimes I had no idea of what the teacher was saying.
11	I	En, ni xue le duo jiu? En, you learn LE how long? En. How long did you study Japanese?
12	A	Wo xue le yi nian de. I learn LE one year DE For a year.
13	I	En.
14	A	Ke shi yi hou wo zi ji xue le, zai jia li xue le But after I myself learn LE, at home inside learn LE But I self-studied later at home
15	I	O. Oh.
16	A	Ri wen Japanese

Notes:
SHI = = *a verb similar to the link verb "to be" in English used to introduce an explanatory predicative*

DE = *a descriptive indicator*
CL = *classifier*
LE = *a particle usually used at the end of a statement to indicate change or reversal of a previous situation*
MA = *a question marker usually used at the end of a question*